

*Ausflüge/Feste/
Veranstaltungen*

*kirándulások/
ünnepségek/
rendezvények*

<i>deutsch</i>	<i>ungarisch</i>
Bitte geben Sie Ihrem Kind€ für die Busfahrt/das Theater/ die Eintrittskarte/..... mit.	<i>Kérjük, adjon gyermekénekeurót menetjegyre/ színházi belépőre/ belépő jegyre/stb.</i>
Bitte geben Sie Ihrem Kind eine gesunde Jause und genügend zum Trinken mit (keine Glasflaschen).	<i>Kérjük, csomagoljon gyermekének egészséges tízórait/ uzsonnát és elegendő innivalót (ne törékeny üvegbe).</i>
Wir veranstalten am einen Ausflug/Wandertag. Wir besuchen am ... das Theater/eine Ausstellung.	<i>.....-án/-én [nap/hónap/év] kirándulást szervezünk. -án/-én [nap/hónap/év] színházba megyünk/ kiállítást látogatunk.</i>
Wir suchen eine Begleitperson/ mehrere Begleitpersonen.	<i>Szükségünk van egy kísérőre/ több kísérőre.</i>
Bitte ziehen Sie Ihr Kind wetterangepasst an.	<i>Kérjük, az időjárásnak megfelelően öltöztesse gyermekét.</i>
Sie sind herzlich zu unserem Spielfest/ unserem Sommerfest/ unserem Herbstfest/ unserer Weihnachtsfeier/ unserem Zuckerfest eingeladen.	<i>Sok szeretettel meghívjuk Önt a játékünnepeinkre/ nyári ünnepségeinkre/ őszi ünnepségeinkre/ Karácsonyi ünnepségeinkre/ cukorünnepségeinkre.</i>
Unser diesjähriges Laternenfest/Lichterfest findet am statt.	<i>Az idei lampionos felvonulást-án/-én [nap/hónap/év] rendezzük meg.</i>



deutsch	ungarisch
Wir feiern im Kindergarten: <i>Geburtstag/ Ostern/Nikolaus/Weihnachten/Zuckerfest</i>	<i>Születésnapünnepséget/ Húsvéti ünnepséget/ Mikulás ünnepséget/ Karácsonyi ünnepséget/ cukorünnepséget rendezünk.</i>
Für den Geburtstag Ihres Kindes können Sie <i>Kuchen/Süßigkeiten/ Geburtstagsmusik</i> mitbringen.	<i>A gyermeke születésnapjára hozhat süteményt/ édességeket/ születésnapüzenét az óvodába.</i>
Welche Feste feiern Sie zu Hause?	<i>Milyen ünnepeket tartanak otthon?</i>
Am ist in unserer Gruppe Spielzeugtag. Jedes Kind darf von zu Hause <i>ein Spiel/ Kuscheltier/Bilderbuch</i> mitbringen.	<i>.....-án/-én [nap/hónap/év] csoportunkban játéknapot rendezünk. Minden gyermek hozhat magával egy játékot/plüssállatot/mesekönyvet.</i>
Eine Sprachberaterin des Kinderbildungs- und betreuungsreferates (Land Steiermark) kommt zur Unterstützung der Sprachförderung in <i>unsere Kinderkrippe/unseren Kindergarten/unser Kinderhaus/unseren Hort</i> .	<i>A Stájer tartomány gyermekoktatási és gondozási osztály nyelv- és beszédfejlesztő pedagógusa a gyermekek nyelv-és beszédfejlesztése céljából keresi fel bölcsödénket/óvodánkat/ gyermekházunkat/napközinket.</i>
Am kommt <i>die Zahngesundheitserzieherin/der Zahngesundheitserzieher / die Fotografin/der Fotograf Frau .../Herr ...</i> in <i>die Kinderkrippe/den Kindergarten/das Kinderhaus/den Hort</i> .	<i>.....-án/én [nap/hónap/év] fog- és szájpolással foglalkozó egészségnevelő/fényképész jön a bölcsödébe/ az óvodába/ a gyermekházba/ a napközibe.</i>
Wir würden Sie gerne zu einer gemeinsamen Stunde in <i>unsere Kinderkrippe/unseren</i>	<i>Szeretettel meghívjuk egy „közös órára“ bölcsödénkbe/óvodánkba/gyermekházunkba/ napközinkbe.</i>



deutsch	ungarisch
<i>Kindergarten/unser Kinderhaus/unseren Hort einladen.</i>	